

ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ

Ἐν Ἑλλάδι Δρ 8
Ἐν Ἐξωτερικῷ Φρ Λρ 10

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ

Πᾶσα αἴτησις ἀπευθύνεται:
Διεύθυνσιν Φωνῆς τῆς Ἡπείρου
Ἀθήνας

ΕΤΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΝ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Γίνονται δεκταὶ ἀπὸ 15 Σεπτεμβρίου 1903. Ὁφείλουσι δὲ οἱ ἐπιθεῖν οὐκ ἐλάττω τῆς συνδρομῆς αὐτῶν καὶ νὰ ἀποστείλῃσι καὶ τὴν συνδρομὴν αὐτῶν καὶ νὰ ἀποστέλλονται δι' ἐπιστολῆς ἢ ταχυδρομικοῦ δελταρίου πρὸς τὸν συντάκτην κ. ΓΕΩΡ. Κ. ΓΑΓΑΡΙΝ.

Ἡ «Φωνὴ τῆς Ἡπείρου» εἶναι τὸ μόνον Ἡπειρωτικὸν ὄργανον τὸ ὁποῖον ἀπὸ ἑνδεκά ἐτῶν συνηγορεῖ ὑπὲρ τῶν Ἡπειρωτικῶν ζητημάτων καὶ ὑπὲρ τῶν ἀπενταχοῦ διεσπαρμένων Ἡπειρωτῶν.

Τὴν παρελθούσαν ὡς καὶ ὅλον τὸ Κράτος αἱ ἐκλογαὶ πρὸς ἀνάδειξιν δημάρχων, παρέρωσαν καὶ δημοτικῶν συμβούλων διὰ τὴν τετραετίαν τὴν ἀρχομένην ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς Νοεμβρίου. Ἐν Ἀθήναις ἐκ τῶν προτέρων ἦτο γνωστὸν, ὅτι ἀρχὴν τῆς πόλεως ἢ μᾶλλον ἐκ νέου θὰ ἀνδεύθη ὁ καὶ νῦν τοιοῦτος κ. Σπ. Μερκούρης, διότι τὸ πλεῖστον μέρος τῶν πολιτῶν ἐπιδραμάζον τὴν μέχρι τοῦδε ἐργασίαν τοῦ ὑπὲρ τῆς πόλεως εἶχε ταχθῇ μετὰ τὸ μέρος τοῦ ὑπὲρ τῆς ἀντιθέτου ὑποψηφιότητος τοῦ κ. Ἀγγελόπουλου βουλευτοῦ εἶχε ταχθῇ ἡ Δηλιγιαννικὴ μερίς, ἔχουσα ὡς συνθήμα αὐτῶν ὅτι «ἄμα τῇ ἀνατολῇ τοῦ ἡλίου τὰ ἐκλογικὰ τμήματα ἀνεπέτασαν τὰς πύλας αὐτῶν ὅπως ὑποδεχθῶσι τοὺς εὐτυχεῖς ἐλευθέρους Ἕλληνας ἵνα ἐξασκήσῃσι τὸ ἐκλογικὸν αὐτῶν δικαίωμα, τὸ ὁποῖον χορηγεῖ ἡ ἐλευθερία καὶ τὸ διέπον τὸ Κράτος Σύνταγμα καὶ τὸ ὁποῖον στερεῖται μεγίστη μερὶς ἀδελφῶν ἡμῶν, ἥτις καὶ αὕτη συνετέλεσε καὶ συντελεῖ εἰς τὴν παγίωσιν τῆς ἐλευθερίας ταύτης γωνίας, διατελεῖ ὅμως αὕτη ὑπὸ ἀφόρητον καὶ ἀνέγκυστον πίεσιν. Ἡ ἐλευθερία ὑπῆρξε τὸ σύνθημα τῶν ἡρώων, οἵτινες ἔχυσαν τὸ αἷμα αὐτῶν, ἀγωνιζόμενοι εἰς τὰ ὄρη καὶ τὰς πεδιάδας καὶ ὑπὲρ αὐτῆς προσεφέρθησαν αἱ μεγαλειότεραι θυσίαι. Εἴμεθα εὐτυχεῖς ἡμεῖς οἵτινες σήμερον γευόμεθα τὰ δῶρα τῶν ἀγώνων τῶν προγόνων ἡμῶν. Ἐν τῇ ἐπιτελείᾳ ὅμως τῶν καθηκόντων ἡμῶν τούτων, περιήλθομεν εἰς πλήρη λήθη τῶν ἐπιβεβλημένων ἡμῶν ὑποχρεώσεων. Τὰ καθήκοντα ἔχουσιν καὶ ὑποχρεώσεις, οὐχὶ ὑποχρεώσεις πρὸς τὰ ἐκλεγμένα πρόσωπα, ἀλλὰ πρὸς τὴν πατρίδα, πρὸς τοὺς ἐργάτας τοῦ ἔθνικου τούτου οἰκοδομηματος.

Ἀλλὰ σειρὰ ἐτῶν ἀκηδίας ἐξοικείωσε τὸν λαὸν νὰ λησμονῇ τὰς ἐκ τῶν καθηκόντων τούτων ὑποχρεώσεις αὐτοῦ καὶ ἐδραιώρησε κακοήθη συναλλαγὴν καὶ συνήθειαν μετετράπη δὲ ἡ ὑποχρέωσις πρὸς τὰ ἐκ τῆς ἐλευθερίας δικαιώματα εἰς ὑποχρέωσιν πρὸς τὰ πρόσωπα καὶ τὰ πολιτικὰ κόμματα ὡς ἐκ τούτου παρεστήμεν πολλὰκις εἰς τὸ ἀξιοθρήνητον θέαμα νὰ ἴδωμεν πρόσωπα ἐξόχου πολιτικῆς μορφῆς καὶ ὑπερόχου διανοητικῆς ἀναπτύξεως, ἱκανὰ δὲ νὰ συντελέσωσιν ὑπὲρ τοῦ καλοῦ εἴτε τῶν δῆμων εἴτε τοῦ ὅλου ἔθνους. νὰ ρίπτωνται εἰς τὴν ὁδὸν τῆς λήθης καὶ νὰ θάπτονται ὑπὸ τὰ μελανὰ σφαιρίδια ἀσυνειδήτων ἐκλογέων ὁδηγουμένων εἰς τὸ ἐκλογικὸν καθήκον ὑπὸ τῆς κομματικῆς φατρίας. Διὰ τὸν δῆλον Ἀθηναίων, εὐτυχῶς, τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν οἱ ἐκλογεῖς ἐχειραφετήθησαν καὶ ἐπάταξαν τὰς φατρίας καὶ τὰ συνθήματα. Συνεσπειρώθησαν πάντες εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ κ. Μερκούρη καὶ

ἀνέδειξαν αὐτὸν δῆμαρχον διὰ πλειψηφίας 4635 ψήφων. Εἰς τὰ χρονικά τῶν δημοτικῶν ἐκλογῶν εἶναι πρωτάκουστος ἡ πλειοψηφία αὕτη. Ἦτο ὅμως γνωστὸν ἀπὸ τῆς 9ης πρωινῆς ὥρας ὅτι ὁ κ. Μερκούρης θὰ ἀνεδεικνύετο νικητὴς οὐδὲς ὅμως ἠδύνατο νὰ φαντασθῇ ὅτι ὁ ἀντίπαλός του θὰ ἐλάμβανε μόνον τὰς ἡμίσεις· εἰς τὰ διάφορα τμήματα ἠκούοντο φωναὶ καὶ ζητωκραυγαὶ μόνον ὑπὲρ τοῦ κ. Μερκούρη ὡς ἐκ τούτου πρὶν εἰσελθῇ μετὰ τὸ πέρας τῆς ψηφοφορίας ἀρχίσῃ ἡ διαλογὴ τῶν ψήφων διαδηλώσεις ἐξωρμήσαν ἐξ ὧν τῶν συνοικιῶν καὶ διηυθύνθησαν πρὸς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀναρχοῦ ἀγωνισθέντος δημάρχου. Εὐάρεστον ἦθελον εἶσθαι ἐὰν ἡ ἐκλογικὴ χειραφεσία ἐξετείνετο πανταχοῦ τοῦ Κράτους, ἐπεκράτει δὲ αὕτη καὶ κατὰ τὰς βουλευτικὰς ἐκλογάς. Οὕτως ἡ θέλωμεν ἔχει ἐν τῇ Βουλῇ ἀντιπροσώπους ὑπὲρ τῶν γενικῶν τοῦ ἔθνους συμφερόντων καὶ οὐχὶ ἀποσκιρτῶντας ἐκ τῆς μιᾶς εἰς τὴν ἄλλην πτέρυγα διότι δὲν διωρίσθη εἰς δασοφυλάξ ἢ διότι δὲν ἐπαύθη εἰς ὁδοκαθαριστής.

ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἡ συνηγορία τῆς φίλης ὑμῶν ἐφημερίδος ὑπὲρ ἐπαναφοράς τῶν χωρίων Βουμπιαννῆς, Προσογιάννης καὶ Στρατσίανης εἰς τὴν ὑποδιόκησιν Κονίτσης ἀντὶ τοῦ Διασκοβίχιου εἰσηκούσθη καὶ ἐξεδόθη ὁ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον σχετικὸς ἰσάδης. Οἱ κάτοικοι τῶν κοινοτήτων τούτων δι' ἀναφοράς αὐτῶν, ὡς πολλάκις ἤδη ἐγένετο λόγος, ἀνηνεχθήσαν εἰς τὴν Α. Ὑ. τὸν Βαλῆ Ἰωαννίνων Ὁσμὰν πασᾶ καὶ ἐξέθεσαν τοὺς λόγους διὰ τοὺς ὁποίους ἐζήτησαν νὰ ἐπανέλθωσιν εἰς Κόνιτσα. Ὁ Ὁσμὰν πασᾶς ἐξέτασας τὰς αἰτήσεις τῶν κατοίκων εὗρεν αὐτὰς δικαίας καὶ ἐσύστησεν εἰς τὸ ἀρμόδιον ὑπουργεῖον ὅπως αὗται γίνωσι δεκταὶ καὶ ἐνεργηθῶσι τὰ δέοντα. Νῦν δὲ ὅτε αἱ προσπάθειαι τοῦ Βαλῆ ἔτυχον τοῦ ὑψηλοῦ κύρους οἱ κάτοικοι οἵτινες πολλὰς ὑφίσταντο ζημίας ἀνταρξομένοι νὰ μεταβαίνωσιν εἰς Λεσκοβίχιον διὰ τὰς διοικητικὰς καὶ δικαστικὰς αὐτῶν ὑποθέσεις ἐκφράζουσι τὴν ἀπειρον αὐτῶν εὐγνωμοσύνην εἰς τὸν Ὁσμὰν πασᾶ, διότι ἄνευ τῶν ἐνερგიῶν αὐτοῦ οὐδὲν ἦθελον ἐπιτευχθῇ καλὸν καὶ ὠφέλιμον.

Εἶναι γνωστὸν ὅτι πρὸ μηνῶν συνελήφθησαν ἐν Κορυτσᾷ οἱ Οὐράν βέης, Μάρκος Εὐθυμίου, Λεωνίδας Νάτσης διδάκτωρ τῶν μαθηματικῶν καὶ Ναὺμ Νάτσης διευθυντὴς τῆς κλεισθείσης Ἀλβανικῆς σχολῆς ἐν Κορυτσᾷ. Ἀπαντες ἐδικάσθησαν ὑπὸ τοῦ στρατοδικείου Θεσσαλονίκης καὶ κατεδικάσθησαν οἱ μὲν ἀδελφοὶ Νάτση εἰς πενταετὴ εἰρκτὴν, ὁ Οὐράν βέης εἰς ἐξορίαν, ὁ δὲ Μάρκος Εὐθυμίου καὶ ἄλλοι τινὲς ἠθωώθησαν. Κατηγορήθησαν δὲ ἅπαντες διὰ πολιτικὰς σκευωρίας. Κατὰ πόστον αἱ ἀποδοθεῖσαι κατηγορίαι ἦσαν βάσιμοι δὲν ἀποκρίνεται εἰς ἡμᾶς. Αὐπούμεθα μόνον μανθάνοντες τὴν καταδικὴν τοῦ Λεωνίδα Νάτση διδάκτορος τοῦ ἡμετέρου Πανεπιστημίου, ὅστις εἰς πολλὰς περιστάσεις ἠγωνίσθη τὸν καλὸν ἀγῶνα ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τῆς κοινότητος Κορυτσᾶς. Δὲν ἀμφιβάλωμεν δὲ ὅτι ὁ Σουλτάνος ἐν τῇ μακροθυμίᾳ αὐτοῦ θὰ χάρις εἰς τοὺς καταδικασθέντας τὸ ὑπόλοιπον τῆς ποινῆς αὐ-

τῶν. Διότι καὶ ἂν ὧσιν ἐνοχοὶ τῆς κατηγορίας θεωροῦμεν ἀρκετὴν τὴν ἡν ὑπέστησαν μέχρι τοῦδε ποινὴν. Ἐξ ἄλλου ἔχομεν καὶ τὴν ἰδέαν ὅτι πιθανὸν ἔχθροὶ αὐτῶν νὰ ἐχάλικυσαν τὴν κατηγορίαν. Τοῦτο ποσὸς δὲν αποκλείεται. Ἀτυχῶς εἰς πολλὰ μέρη τὰ πάθη καὶ τὰ μίσση ἐξικινούνται εἰς σημεῖον τοιοῦτον, ὥστε οἱ ἐρίζοντες νὰ καταφεύγωσιν εἰς κατηγορίας παρὰ τῇ διοικητικῇ ἀρχῇ. Ὅπως καὶ ἂν ἔχη τὸ πρᾶγμα ἄτοπον εἶναι πάλιν νὰ βλέπωμεν ὁμογενεῖς ἐργαζομένους παρὰ τὴν ἐθνικὴν ἡμῶν συνείδησιν.

ὅτι ὁ Φραγκίσκος Ἰωσήφ ἐδέχθη τὸν κ. Μπύλωφ ἐκφράσαντα τὴν ἀπόλυτον ἀνάγκην τῆς παραχωρήσεως πλήρους ἐλευθερίας εἰς τὴν Τουρκίαν ὅπως καταστείλῃ τὴν ἐπανάστασιν. Ἡ αὐστριακὴ κυβέρνησις συνήνεσεν εἰς τοῦτο. Ὁ τύπος ἔσχε συνέντευξιν μετὰ τοῦ Μπύλωφ δηλώσαντος, ὅτι ἡ ἐπίσκεψις τοῦ Γουλιέλμου παρὰ τῷ Φραγκίσκῳ πρὸ τῆς ἐπισκέψεως τοῦ Τσάρου σημαίνει, ὅτι ἡ Γερμανία ἐμπιστεύεται εἰς τὴν Αὐστρίαν καὶ Ρωσίαν νὰ ἐπαναφέρωσι τὴν τάξιν εἰς τὴν Ἀνατολήν, παραμένονσα πιστὴ εἰς τὸ πρόγραμμά της νὰ μὴ ἀναμιχθῇ. Ἀλλὰ πῶς εἶναι δυνατόν νὰ ἀποκατασταθῇ ἡ τάξις εἰς τὴν Ἀνατολήν ἐὰν δὲν δοθῇ πραγματικὴ ἐλευθερία εἰς τὴν Τουρκίαν καὶ ἐὰν αἱ ἐκ Ρωσσίας ἐνθαρρύνσεις πρὸς τοὺς Βουλγάρους δὲν παύσουν. Εἶναι δὲ τοῖς πᾶσι γνωστὸν ὅτι οἱ Γιάγκωφ καὶ οἱ ἄλλοι Βούλγαροι λησταντάρται οἱ διατρέχοντες τὴν Μακεδονίαν ἐξοπλίζονται ὑπὸ τῆς βουλγαρικῆς κυβερνήσεως καὶ διὰ τοῦ χρήματος, τὸ ὁποῖον ἀποστέλλει ἡ Πανσλαβιστικὴ Ἐταιρία. Ὁ πολὺς Ἰγνάτιεφ ἐπισκεφθεὶς πάλιν μετὰ τὰς ἐορτὰς τῆς Σίπκας τὴν Σόφιαν, ἐνθα ἔτυχεν ὑποδοχῆς καὶ λατρείας ἡμιθέου, διεκήρυξεν ὅτι πᾶς Βούλγαρος οφείλει νὰ θεωρῇ τὴν συνθήκην τοῦ Ἀγίου Στεφάνου ὡς Εὐαγγέλιον καὶ νὰ τὴν ἀναγινώσκῃ εἰς τὰ τέκνα τοῦ ἔθους ταῦτα ἀνατρέφονται μετὰ τὴν ἰδέαν ταύτην καὶ ὑπὲρ ταύτης νὰ χύνωσι τὸ αἷμα τῶν.

Ταῦτα εἶπεν ὁ Ἰγνάτιεφ ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς αὐτοῦ Κυβερνήσεως καὶ ἡγέτης τῆς Πανσλαβιστικῆς ἑταιρίας· ὅθεν οἱ Βούλγαροι πιστῶς ἀκολουθοῦσι τὰς συμβουλὰς τοῦ ταύτης καὶ ἐργάζονται πρὸς πραγματοποίησιν τοῦ προγράμματος τοῦ σχεδιασθέντος ἐν Πετρούπολει ἔχοντες ὑπ' ὄψιν ὅτι ἐν περιπτώσει συρράξεως μετὰ τῆς Τουρκίας καὶ ἥττης θὰ εὗρωσιν ὀπισθεν αὐτῶν εὐρεσμία τὸν ρωσσικὸν στρατὸν ἢ τὴν ἐκ Ρωσσίας εὐεργετικὴν προστασίαν. Ἐὰν ἡ Τουρκία δὲν ἐγίνωσκε τίνας οἱ λόγοι οἱ καθιστάντες θρασεῖς τοὺς ἀπογόνους τοῦ Κρόμου πρὸ πολλοῦ ἦθελον ἐπιβάλλει εἰς αὐτοὺς τὴν δέουσαν τιμωρίαν διατάσσουσα τὰ στρατεύματά της νὰ καταλάβωσι τὸ βουλγαρικὸν ἔδαφος. Ἀλλ' ὁ Σουλτάνος διακριθεὶς διὰ τὴν διπλωματικὴν ὀξύνοϊαν προσπαθεῖ νὰ ἐξομαλύνῃ πᾶσαν, πρὸ παντός, διπλωματικὴν περιπλοκὴν πρὸ τῆς συρράξεως. Ὅταν πεισθῇ ὅτι ἡ Βουλγαρία θὰ ἐγκαταλείψῃ ὄντως εἰς τὰς ἰδίας αὐτῆς δυνάμεις καὶ δὲν θὰ τύχῃ οὐδεμιᾶς ἀρωγῆς τότε θὰ ρίψῃ τὸν περὶ τῶν ὧν κῦβον. Ἐφ' ὅσον ὅμως ὑπάρχει ὑπόνοια ὅτι ἡ ἐκ μέρους τῆς Τουρκίας κηρύξις τοῦ πολέμου θὰ χρησιμεύσῃ ὡς πρόσχημα εἰς τε τὴν Αὐστρίαν καὶ τὴν Ρωσίαν

— Κατὰ τὸ παρατεθέν ὑπὸ τοῦ Φραγκοῦ τμήνου τοῦ αυτοκράτορος τῆς Γερμανίας Φραγκίσκος προπῆναι ἐξέφρασε τὴν ἐξουσίαν του, ὡς ἀρχιεπίσκοπος, νὰ γαιετοποίηση πιστῶν καὶ σύμμοχον ἀναπαυρίνετα εἰς τὴν νὰ τὸν ἐπανήντη. Συνεπέραινε πῖνον εἰς τοῦ Γουλιέλμου εὐχρηθεῖ νὰ μείνῃ ἀλλοτρίως φιλικὰ πῶν ἀπο αυτοκράτορων. Ὁ Ρωμαιοκαθολικὸς ἀπὸ τὴν ἐκφράσιν τὸν βασιλεῖα ἐκείνην τὸν διὰ τοῦς συγκατητικαῖς λόγους Φραγκίσκου. «Οὐδὲν ἄλλο ἢ το μάλλον εἰς τὸν, προσέθηκον, ἢ ν' ἀναπαυρίνετα πῶν τοῦ Φραγκίσκου, ἀκούμενος εἰς τὸν

καὶ χαιρετήσω τὸν σεβάσιμον φίλον καὶ σύμμαχον. Μετ' ἐγκαρδίου χαρᾶς εἶδον τὰ γενναῖα συντάγματα τῆς Μεγαλειότητός σας, διότι τὰ στρατεύματά σας ὑποστηρίζουν καὶ ἐνισχύουν τὴν συμμαχίαν τῶν κρατῶν τῶν διὰ τὴν σωτηρίαν καὶ εἰρήνην τῆς Εὐρώπης. Ὁ Γουλιέλμος συνεπέρανε, προπίνων ἐν ὀνόματι πάντων τῶν Γερμανῶν ὑπὲρ τοῦ Φραγκίσκου καὶ τῆς αὐτοκρατορικῆς οἰκογενείας.

— Ἡ Σημεία τοῦ Λονδίνου πραγματευομένη τὸ ζήτημα τοῦ πολέμου γράφει, ὅτι, ἐκ οὗτος ἀποσβεθῇ τὰ ἐσωτερικὰ πράγματα τῆς Βουλγαρίας ἔχουν φθάσει εἰς τοιοῦτον σημεῖον ὥστε θὰ ἐκραγῇ ἐπανάστασις ἐν τῇ βουλγαρικῇ ἡγεμονίᾳ. Αἱ Μ. Δυνάμεις ἐργάζονται μετὰ δραστηριότητος ὥπως ἀποσώθῃσι τὸν τουρκοβουλγαρικὸν πόλεμον.

— Τηλεγράφημα ἐκ Βελ-γραδίου ἀγγέλλει ὅτι ἐξεργάγη ὑπουργικὴ κρίσις τὸ ὑπὸ τὸν Ἀδελφὸν Μοβίτς ὑπουργεῖον ὑπέβαλε τὴν παραίτησίν του. Ὁ Βασιλεὺς Πέτρος Α' ἐδέχθη τὴν τὴν. Ὁ σχηματισμὸς τοῦ νέου ὑπουργείου παρουσιάζει μεγάλας δυσχερείας.

— Πληροφορίαι ἐκ Λονδίνου περὶ τῶν, ὅτι κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας οὐσιώδης τροπὴ ἐπῆλθεν εἰς τὸ δημόσιον φρόνημα, τὰ πράγματα δὲ τῆς Μακεδονίας δὲν κρίνονται πλέον αὐτόθι. ἀπὸ μόνου τοῦ πρίσματος τῶν Βουλγαρικῶν συμφερόντων, ἐκ μόνων τῶν Βουλγαρικῶν πηγῶν. Εὐμενέστερον ἰδίως καὶ δικαιοτέρον κρίνεται ἡ πολιτικὴ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ ἐν Μακεδονίᾳ Ἑλληνισμοῦ ἡ στάσις ἀπέναντι τῶν διαδραματιζομένων ἐν Εὐρωπαϊκῇ Τουρίᾳ. Τὰ ἀδιάκοπα ἐγκλήματα τῶν Βουλγάρων καὶ οἱ εὐκρινῶς διαφανέντες σκοποὶ αὐτῶν διηνοῖσαν πολλοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ ἐξήντησαν τὴν ὑπομονὴν τοῦ Ἀγγλικοῦ δημοσίου, πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν τοῦ ὁποῦοι πολλὰ προσπαθεῖται κατεβλήθησαν ὥπως οἱ αἰμοχρεῖς λησταὶ Βούλγαροι καὶ οἱ ἀπαίσιτοι δολοφονοὶ παρασταθῶσιν ὡς ἀκακοὶ καὶ ἀμνοὶ κατὰ χιλιάδας σφαζόμενοι! Μόνον σπουδαία μερὶς τοῦ Ἀγγλικοῦ Κλήρου, ἀποτελοῦσα τὸ ὑπὲρ τῶν Βουλγάρων φιλελευθέρων κομμάτων, πιστεύει ἀκόμη τοὺς βουλγαρικοὺς μύθους καὶ ἀγωνίζεται νὰ συγκινήσῃ τὰ πλήθη ὑπὲρ τῶν δεινῶν θυμάτων.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Τινὲς τῶν ἐφημερίδων ἀνέγραψαν προχθὲς τὴν εἰδησιν καθ' ἣν ἡ ἐλλ. Κυβέρνησις ἐπέκρινε τὴν διαμαρτυρίαν τοῦ Πατριάρχου Ἰωαννίου διὰ τὰς κακουργίας τῶν Βουλγάρων ἐν Μακεδονίᾳ καὶ ὅτι ἐνατέλλετο αὐτὴ εἰς τὸν ἐν Κων. πόλει ἡμέτερον πρεσβευτὴν νὰ ὑποδείξῃ εἰς τὴν Α. Θ. Πανηγύρετα τὸ ἀντεῖν κὼν τῆς διαμαρτυρίας καὶ ἐπιδόλῃ εἰς αὐτὴν ν' ἀνακαλέσῃ ὅσα ἐν τῇ διαμαρτυρίᾳ ἀναφέρει περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Μακεδονίας.

— Αἱ οἰκογένειαι τῶν Μακεδόνων τῶν δεινοπαθόντων ἐκ τῶν ληστανταρτικῶν συμμοριῶν, καὶ πληθὸς διδασκάλων καὶ ἱερέων ἀπειλουμένων ὑπὸ τοῦ κομιτάτου, ἐξακολουθοῦν νὰ προσφεύγουν ἀθρόως εἰς τὴν Ἑλλάδα ζητοῦντες προστασίαν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν προσφύγων τούτων, ὅσμηραι αὐξανόμενος, ἐπόμενον ἦτο νὰ ἐλκύσῃ τὴν προσοχὴν τῆς Ἐπικούρου τῶν Μακεδόνων Ἐπιτροπῆς, ἥτις ἀπεφάσισε νὰ λάβῃ ἰδιαίτερα προστατευτικὰ μέτρα ὑπὲρ αὐτῶν. Πρὸς τοῦτο ἡ Ἐπιτροπὴ, συνερχομένη κατ' αὐτὰς ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου θὰ ὀρίσῃ τὸν τρόπον, καθ' ὃν θὰ ἐπέλθῃ ἀρωγὴ εἰς τοὺς πρόσφυγας, διαθέτουσα ὑπὲρ αὐτῶν τὸ ἀναγκαῖον ποσὸν πρὸς συντήρησίν των ἐφ' ὅσον αἱ περιστάσεις ἐμποδίζουσιν αὐτοὺς νὰ ἐπανέλθωσιν εἰς τὰς πατρίδας των.

— Κατὰ πληροφορίας τοῦ ἐν Σμύρῃ ἡμετέρου προξένου κ. Ἀντωνοπούλου, αἱ μεταξὺ προξενίου καὶ διοικητηρίου σχέσεις ἀπεκατεστάθησαν αὐθις φιλικώταται, οὕτω δὲ καὶ αἱ ἐκ μέρους τῶν ἀρχῶν καθ' ὁμογενῶν πιέσεις καὶ αἱ περὶ τὴν εἰσπραξίν των φόρων αὐστηρότητες ἐχαλαρώθησαν. Ἡ νέα αὕτη τροπὴ ἀναμ-

φισθητῶς ἐρείλεται εἰς συντόνους καὶ κατηγορηματικὰς ὁδηγίας τῆς Πύλης πρὸς τὸν διοικητὴν Σμύρνης Κιαιμὴλ πασάν.

— Κατὰ τὰ μέχρι τῆς χθὲς γνωστὰ ἀποτελέσματα τῆς ψηφοφορίας τῆς Κυριακῆς, τὰ μὴ ὀριστικὰ εἰσέτι, ἐξελέγησαν δημοτικοὶ σύμβουλοι Ἀθηνῶν οἱ κ. κ. Ἰω. Σόλων, Δ. Ἡλιοπούλου, Ἀγγ. Πυρρῆς, Γ. Βλαχάνης, Ν. Φραγκούλης, Ζίνης, Χ. Βουρνάζος, Ἀνδ. Καμπᾶς, Α. Παπαγεωργίου, Δ. Βλαδιανός, Ἀλ. Καλλιγᾶς, Μ. Κατσιμπάλης, Α. Ἀγγελόπουλος, Κ. Χρηστοφῆς, Παινέσης, Μ. Ὠριγώνης, Ν. Κανάρης καὶ Α. Γερόντας.

— Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν κατήρτισεν ἐπιτροπὴν ὥπως ἐπεληφθῇ αὕτη τῆς ἐξετάσεως τοῦ ἀνεγειρομένου ἐν Πάτραις τελωνειακοῦ καταστήματος.

— Δι' ἐπιστολῆς πρὸς τὸν ὑπουργὸν τῆς Παιδείας ὁ γνωστὸς Ἀγγλος ἀρχαιολόγος κ. Σ. Κάρερ, ὁ δωρήσας πρὸ τινος σπουδαία ἀρχαιολογικὰ εὐρήματα τῆς Αἰγύπτου πρὸς τὸ Μουσεῖόν μας, ἀνήγγειλε χθὲς ἑτέραν δωρεάν ἐκ 16 παλαιολιθικῶν ἐργαλείων ἀνακλυφθέντων ὑπ' αὐτοὺς εἰς τὰς Ἰνδίας καὶ 40 προϊστορικῶν ἐργαλείων ἐκ Φινγίου τῆς Αἰγύπτου ἀγορασθέντα ὑπὸ τοῦ ἰδίου παρὰ διαφόρων Ἀράβων.

— Ἐδημοσιεύθη Β. Διάταγμα δι' οὗ ἐχορηγήθη εἰς τὴν Α. Β. Υ' τὸν πρίγκηπα Νικόλαον μνηνιαία ἄδεια διὰ Γαλλίαν καὶ Γερμανίαν.

— Εἰς τοὺς πολιτικούς καὶ στρατιωτικούς κύκλους μεγίστην ἐντύπωσιν ἐπροξένησε τὸ γεγονός, ὅτι καθ' ὅλον τὸ κράτος αἱ δημοτικαὶ ἐκλογαὶ διεξήχθησαν μετὰ παραδειγματικῆς τάξεως, οὐδεμίαν δὲ καταγγελίαν ὑπεβλήθη κατὰ τὰς δύο τελευταίας ἡμέρας ἐναντίον ἀστυνομικοῦ ὄργανου, ὡς φημιάζοντος. Εἶνε γνωστὸν, ὅτι εἰς ἄλλας ἐκλογὰς ἀθροαὶ ὑπεβάλλοντο καταγγελίαι ἐναντίον ἀστυνομικῶν καὶ ἀστυνομικῶν ὀργάνων ἐπὶ ἐκλογικαῖς ἐπεμβάσεσι, πολλὰ δὲ ἐκ τῶν καταγγελιῶν τούτων ἦσαν ἀληθεῖς. Εἶνε λοιπὸν πρωτοφανὲς ἡ τοῦλάχιστον πολὺ σπάνιον τὸ γεγονός, ὅτι οὐδεμία τοιαύτη καταγγελία ἐγένετο ἐφέτος.

— Πράχθησαν εἰς ἐλεγκτὰς τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου οἱ παρ' αὐτῷ πάρεδροι κ. κ. Ν. Παπαδόπουλος καὶ Κ. Θωμόπουλος. Διωρίσθησαν ἐλεγκτὴς μὲν τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου ὁ κ. Ἐπαμ. Ἀγγελόπουλος, μέχρι τοῦδε ἐφέτος, πάρεδροι δὲ τοῦ αὐτοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου οἱ κ. κ. Ἰω. Θ. Κυρινῆς, μέχρι τοῦδε πρωδικῆς, καὶ Εὐστ. Σπαρτίδης, διατελῶν τμηματάρχης δ' ἐξέως παρὰ τῷ ὑπουργεῖῳ τῶν Ἐσωτερικῶν.

— Καθ' ἐσπέραν ὁ πρωθυπουργὸς κ. Ράλλης εἰδέχτο τοὺς δημοσιογράφους εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν. Ἐνίοτε μάλιστα καὶ ἐπεκαλέσθη τὴν συνδρομὴν αὐτῶν, ὡς συνέβη πρὸ τινῶν ἡμερῶν. Παραδόξως ὅμως προχθὲς ἐξελθὼν τοῦ γραφείου του εἰς τὸν ἀνιθάλακον, ὅπου ἀνέμενον, εἶπε τὰ ἐξῆς ἀποτεινόμενος πρὸς τοὺς ἀντιπροσώπους ὅλων σχεδὸν τῶν ἀθηναϊκῶν ἐφημερίδων: — Πηγαίνετε, πηγαίνετε εἰς τὰ κάρρα τῆς καθαριότητος! Θεωρῶ ἐξευτελιστικὸν νὰ ἔρχωμαι εἰς ἐπισκοπικὴν με τοιαύτην κακοήγη δημοσιογραφίαν..... Βεβαίως, ἐξηκολούθησεν ὁ κ. Ράλλης, ὁλονὲν ἐξαπτόμενος, ἡ ἐλληνικὴ δημοσιογραφία εἶνε κακοήγη διότι ὑποστηρίζει κακοήγη δημοτικὴν ἀρχὴν καὶ δημοτικούς ὑπαλλήλους. Ἡδύνατο νὰ παρατηρήσῃ τις εἰς τὸν κ. Πρωθυπουργόν, γράφει τὸ «Νέον Ἀστυ», ὅτι ἐκτὸς τῶν δημοσιογράφων ὑποστηρίζουν τὸν κ. Μερκούρη καὶ 10,928 δημόται Ἀθηναῖοι καὶ συμπολίται τοῦ κ. Ράλλης, οἵτινες πανηγυρικῶς ἀνέδειξαν προχθὲς τὸν κ. Μερκούρη δῆμαρχον.

— Ὁ ἀστυνόμος κ. Μπάκας ὁ πληρωθεὶς ἐν τῇ εὐτυνεϊδῇ ἐκτελεσε τοῦ καθήκοντός του εὐρισκόμενος ἐν ἀναρρώσει θὰ ἐξέλθῃ μετὰ τινὰς ἡμέρας.

Ἀρχομένου ἀπὸ τῆς προεχούσης ἐβδομάδος τοῦ δεκάτου ἔτους τῆς ἐκδόσεως τῆς «Φωνῆς τῆς Ἡπείρου», δεχόμεθα πρὸς ἐγγραφὴν νέους συνδρομητάς. Ὅσοι δὲ βούλονται νὰ γίνωσι τοιοῦτοι, παρακαλοῦνται νὰ γνωρίσωσιν ἡμῖν τὴν πρὸς τὸν διευθυντικὸν δελταρίον. Παρακαλοῦνται δὲ ὅσοι μετοικῶσιν ἢ φεύγουσιν ἀπὸ τὰς πόλεις, εἰς αἱ λαμβάνουσιν τὸ φύλλον νὰ ἐπιστρέψωσι τοῦτο ἢ νὰ μᾶς ἀναγγέλωσι διὰ δελταρίων τὴν ἀνωχώρησιν ἢ μετοίκησιν ἐκείνην δὲ ἐκ τῶν συνδρομητῶν, εἴτινες ἐκώφευσαν διὰ τὴν ἀποστολὴν τῆς συνδρομῆς αὐτῶν δὲν εὐηρεστήθησαν δὲ πῶς νὰ δικαιολογῶσι δι' ἐπιστολῆς τὸν μὴ ἀποστολὴν τῆς συνδρομῆς των θὰ λάβωσι τὴν ἐπιχρηστικὴν νὰ εἰδοποιηθῶσιν ὀνομαστικῶς ἀπὸ τῆς στήλης τοῦ φύλλου τούτου. διότι ἡμεῖς ἀποστέλλομεν τὸ φύλλον μόνον εἰς ἐκείνους ἐκ τῶν συμπατριωτῶν, οἵτινες ἐκδηλοῦσι τὴν πρὸς τὸν σκοπὸν τὸν θέλουν τὸν ἢ πρὸς ἡμᾶς ἢ πρὸς τοὺς κατὰ τόπον ἀξιωματοὺς ἡμῶν ἀφιλοκερεῖς ἀντιπροσώπους. Οὐδὲνα δὲ ἄλλου οὐδέποτε ἠνοχλήσαμεν ὥπως γίνῃ συνδρομητῆς. Ὅτι θεωροῦμεν ἀπρεπὴ τὴν διαγωγὴν ἐκείνων, οἵτινες ἐκ λαμβάνουσι τὸ φύλλον τηροῦσι σιγὴν ἰχθύος, καθόσον ἀπὸ τὴν πληρωμῇ.

— Ἀφίκετο ἐκ Πατρῶν ὁ κ. Κωστ. Σαυῆς, ἱατρὸς καὶ ἀνεχώρησε διὰ Σμύρνην καὶ ἐκ Μυτιλήνης δὲ πρῶτον διέσθοντες τοῦ ἐν Ἰσοσταλίῳ Γυμνασίου κ. Ἀλέξιου Βουρνάκη καὶ ἀνεχώρησε διὰ τὴν νέαν ἐν τῇ ἐμπορικῇ σχολῇ Χάλκης θέσιν του.

— Ἐπανεκάμψεν ἐκ Πρεβέζης ὁ ἐξ Ἰωαννίνων κ. Στ. Λεκατσᾶς.

— Ἀφίκετο ἐξ Ἰωαννίνων οἱ σπουδασταὶ κ. κ. Χρ. Ἀδαμίδης, Γεώργ. Μσιος καὶ Λεων. Ἀλεῖν, ἡ κορία Γ. Τεβέλλα μετὰ τῆς θυγατρὸς της καὶ ὁ κ. Βύγιος Πλακίδης μετὰ τῆς οἰκογενείας του, ὅτι ἀνεχώρησε διὰ Ρωσσίαν, ἐξ Ἀλεξανδρείας ἡ κ. Ἀγαθὴ Σαρρὺ μετὰ τοῦ ἐγγόνου της Χρήστου καὶ ἀνεχώρησε διὰ Βίτσαν, ὁ κ. Γεώργ. Γκοντίο, ὅστις ἀνεχώρησε διὰ Μονοδένδριον, ἐκ Μπούλτζης ὁ εὐκαίματος νεὸς κ. Ε. Φερρούκας μαθητῆς τῆς Ριζαίου Σχολῆς, ἐκ Δαρίτσας ὁ κ. Γ. Ἀντωνιάδης ἐκείτης παρὰ τῇ ἐνταύθι διεθνεῖ ἐκθίσει.

— Διήλθεν ἐντεῦθεν μεταβαίνων εἰς Κων. πόλιν ὁ Στ. Τσουμίδης ἑμπόρος ἐν Ἰωαννίνους.

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Γνωστοποιεῖ ὅτι,

κατετέθη παρ' αὐτῇ τὸ ἀπαιτούμενον ποσὸν διὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ τοκομεριδίου λήξεως 18)1 Ὀκτωβρίου 1903 τῶν ἐξῆς ἐθνικῶν δανείων:

α') Δάνειον 1889 4 ο)ο (παγίου) φρ. χρ. 3,20.
β') Δάνειον 1893 5 ο)ο (κεφαλαιώσεως) φρ. χρ. 2,50.

Ἐν Ἀθήναις 27 Αὐγούστου 1903.

(Ἐκ τοῦ γραφείου)

ΟΙΚΟΣ ΡΑΠΤΙΚΗΣ ΚΟΣΒΟΓΙΑΝΝΗ καὶ ΣΕΚΑΡΥ

Εἰδικότης εἰς ἅπαντα τὰ ἀνδρικὰ φορέματα καὶ γυναικείας ζακέτας

143—Ὀδὸς Αἰόλου—143

ΑΘΗΝΑΙ

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐντοκοὶ καταθέσεις

Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα δέχεται ἐντόκους καταθέσεις εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια καὶ εἰς χρυσὸν ἢ εἰς φράγκα καὶ λίρας στερλίνας ἀποδοτέας εἰς ὁρισμένην προθεσμίαν ἢ διαρκεῖς. Αἱ εἰς χρυσὸν καταθέσεις καὶ οἱ τόκοι αὐτῶν πληρώνονται εἰς τὸ αὐτὸ νόμισμα εἰς ὃ ἐγένετο ἡ κατάθεσις, εἰς χρυσὸν ἢ δι' ἐπιταγῆς ὅπως (chéque) ἐπὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ ἐπιλογὴν τοῦ ὁμολογίου. Τὸ κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι τῶν ὁμολογίων πληρώνονται ἐν τῷ Κεντρικῷ Κανονιστικῷ καὶ τῇ αἰτήσῃ τοῦ καταθέτου ἐν ταῖς ὑποκαταστάσεσι τῆς Τράπεζας ἐν Κερκύρᾳ καὶ Κεφαλληνίᾳ καὶ Ζακύνθῳ διὰ τῶν ἐκὼν ὑποκαταστημάτων τῆς Ἰονικῆς Τραπεζῆς.

Τόκοι τῶν καταθέσεων

1	1/2	ταῖς ο)ο κατ' ἔτος διὰ καταθ. 6 μην. τοῦλ.
2	» ο)ο	» 1 ἔτους «
2	1/2	» ο)ο » 2 ἔτων »
3	» ο)ο	» 4 ἔτων »
4	» ο)ο	» 5 ἔτων »

Αἱ ὁμολογίαι τῶν ἐντόκων καταθέσεων ἐκδίδονται κατ' ἐκλογὴν τοῦ καταθέτου ὀνομαστικῇ ἢ ἀνώνυμοι.